## 中國「八五」計劃最後一年

# 糧產目標四點八億噸

## 十二年內綜合開發十大片農業區域

## 開荒三千萬畝改造中低產田三億畝

北京消息：今年中國農業生產豐收有望，但今後幾年內農業形勢依然嚴峻，前景不容樂觀。為此，中國有關方面將制訂和採取一系列重大措施，以保障農業生產的健康發展。

據此間農業界權威人士分析，近幾年來中國農業，尤其是糧、棉、油、糖生產發展滯緩，一些主要農產品供給不足，形勢相當嚴峻。從發展趨勢看，人口增長，耕地減少，經濟發展和人民生活水平提高，農產品的供需矛盾將會更加突出，給農業帶來的壓力將會更大。

據悉，為了緩解日益突出的需求矛盾中國政府已確定今後幾年的農業發展目標是：一九九五年糧食產量達到四點八億噸，平均年遞增百分之二點五，棉花五百萬噸，平均年遞增百分之三點七，油料二千二百多萬噸，平均年遞增百分之四點一，糖料九千萬噸，平均年遞增百分之五點五，林、牧、副、漁各業和農產品出口創匯都要有較大增長。

為實現上述目標，國家將採取一系列重大的保障措施。其中主要包括：

——加快經濟發達地區、糧食集中產區，大中城市郊區和國營農牧場的生產發展。這些地方的農業適度規模經營進展較快，有一定的經濟實力，是農業發展的主要基礎；

——進行農業區域綜合開發。計劃從一九八八年起到本世紀末，綜合開發十大片農業區域，共開荒三千二百六十萬畝，治理中低產田三點三三億畝，相應增加水利及其它設施，新增糧食生產能力六千一百二十萬噸、棉花生產能力一百四十萬噸；

——建設農業商品基地。「八五」期間，計劃新建糧食基地縣二百個，棉花基地縣一百個，油料基地縣六十個，糧料基地縣五十個；

——實施「菜籃子」工程。計劃在一九九二年前，建設一百零四個商品瘦肉型豬的飼養基地縣，一百六十三個海淡水養殖基地縣和中原肉牛帶，羊肉生產基地縣、奶業基地縣，擴大保護蔬菜種植面積，建立保鮮、貯藏、加工設施。

——進一步發展出口創匯農業。為了增加出口創匯，要逐步實現由主要出口原料性初級品向出口製成品轉變，由主要出口粗加工品向出口精加工製成品的轉變。據此間權威人士稱，這些措施若能順利實現，中國的農業形勢將會發生新的轉變。

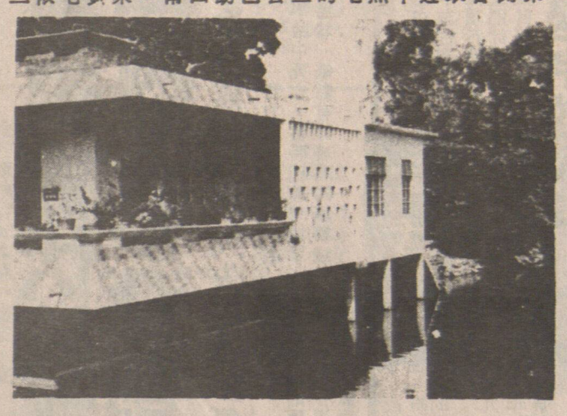
## 當局取締黑社會活動

# 深圳「太保」紛自首

### 「赤軍幫」七名主要成員已處理

深圳消息：從十月十五日深圳市政府公布取締、打擊黑社會和帶黑社會性質幫派組織的通告之日起，到十月三十日止，全市已有二十三名幫派組織成員向當地公安機關自首，另有十名違法犯罪分子投案自首。

今年八月以來，深圳市各級公安機關開展取締、打擊黑社會組織的專項鬥爭，取得較大的成績。據透露，從八月到十月十五日，全市已抓獲黑社會組織成員二十七人，帶黑社會性質的幫派組織成員三百三十二人。《通告》公布之後，公安機關已抓獲仍從事犯罪活動的黑社會組織成員四人，帶黑社會性質幫派組織成員十四人。在圓嶺一帶多次聚衆鬥毆的帶黑社會性質的團伙「赤軍幫」七名主要成員，已被依法逮捕，並於十月二十七日進行公開處理。而在圓嶺一帶鬧事的帶黑社會性質的組織「十三太保」，在《通告》的感召下，由「大太保」帶頭到公安機關自首登記，又一一找到乃留在深圳市區的「二太保」、「六太保」、「九太保」、「十一太保」、「十三太保」到公安機關自首登記。



順德縣龍江鎮華西村農民陳荷飛的新居（樂耀寬攝）

## 防止貪污新措施

## 交警倘不發給收據

## 北京市民可拒罰款

星期六據悉，在一項防止警察的小貪污的行動中，北京居民可以拒絕就地繳交交通罰款，如果警察不發給他們收據的話。

「中國日報」差不多是說，貪污警員收取騎單車者和駕車人士的罰款，中飽私囊，而不發出正式收據。

但它引述官員的話說，此舉的目的是「鼓勵交通警察誠實，」而那些不發收據的警員將會受到紀律處分。

它說，首都的交通罰款從五圓至二百圓（一．三五至五四美元）不等。

據中國人士說，貪污在中國的警察當中被認為很普遍，他們經常期望受到香烟、宴會和現金的款待，以作為發給護照式商業牌照的報酬。

## 特稿

# 萬山羣島成為明珠

·冒建·

山羣島，最近的島嶼離香港只有三海里，距澳門最近的不足三百米。但在二十年前，這些島嶼上還是一片荒涼的貧窮。一位老漁民回憶說，一九七九年前，每月收入只有十來塊錢，居民無心種地，無心撒網，一心只想偷渡到近在咫尺的香港、澳門去。僅桂山島一個地方，就有佔該島總人口的百分之二十的人偷渡。

一九七九年，中國實行改革、開放的政策，並在珠海設立了經濟特區。島民們在全國率先承包漁船，率先開展網箱養漁。幾年的功夫，島民們家裏有了彩電、冰箱、空調、電話，門前有了馬路、賓館、碼頭、班船和摩托艇，一位偷渡到香港的漁民回到桂山島感嘆道：「要是島上過去有這麼好，我怎麼會冒險去香港呢?!」

桂山島有前後兩個數字，足以佐證海島的變化：一九七九年前，桂山島每個勞動力每年的收入才二百元人民幣，而現在每個勞動力的年分配額高達七千九百餘元，全島人均年收入四千多元。

萬山羣島的變化對港澳也愈來愈具吸引力。今年頭七個月，港澳商人就在這裏簽訂了一千三百三十萬美元的投資合同和近二千萬美元的投資意向書。負責管理萬山羣島主要島嶼的潘慶洪區長說，不少外國財團也看好萬山羣島。

為適應發展趨勢，珠海市政府作出了長遠戰略規劃：在東部建立國際性的轉運基地，發展成為港、珠、澳之間的經濟和交通運輸的樞紐，以此帶動加工養殖、旅遊、貿易、金融和其他各業的發展。促使其成為現代海洋經濟的一個中心點。西部建設一個現代化的港口城市，成為發展外向型的國際性的大型工業項目的主要基地，並綜合發展海濱旅遊、商業貿易和外向型農業。

為實現這一宏偉目標，珠海市政府和海島居民每年投入巨資用於海島的交通、能源、通訊、供水等方面的市政基本建設。海島還辦起了近百家企業，初步奠定了工業的基礎。旅遊方面，首創開放中國海域的先例，可讓港澳居民乘遊艇到萬山羣島一帶垂釣、休憩、遊覽。

## 充分利用戰備設施

# 南寧營造地下城

### 修建文化室商店飲食店

南寧消息：據南寧市的一位官員介紹，位於中國南疆的廣西南寧市，正在充份利用幾十年來挖掘、建設的大量地下戰備工程，營造一座地下城。

四十年來，廣西共建成各類地下工事近八百個，地下室、地道遍布於全市的地面之下。

到現在為止，南寧的地下戰備工事已被開發利用的約佔三分之一，主要的項目有：修建改建地下庫房六十五處，用於儲存各類藥品和商品；修建各類地下旅社十八處，九萬多平方米；市中心和火車站一帶的地下防空工程改建為地下人行過道、地下商場；修建了一批地下文化室、俱樂部、教室、圖書室、商店和飲食店。

## 市府投資二百萬

# 穗盲人學校

### 建成已啟用

廣州消息：廣州市盲人學校日前投入使用。市發育局在該校舉行了隆重的落成典禮。

這間學校是廣州市投資二百二十多萬元於去年八月破土興建的。在籌建過程中，海內外熱心人士都給予熱情關懷、鼎力支持。

新落成的市盲人學校座落在沙河天平架馬蹄崗，該校今年招收的第一批新生為廿四人。

## 水果之鄉　消費量亦巨

# 粵人吃水果冠全國

### 全省果園千萬畝　年產三百萬噸

廣州消息：素以「水果之鄉」而聞名中國的廣東省，人均年水果消費量已達四十七點五公斤，居各省、市、自治區之首。

今年，這個省的水果種植量又有新發展，全省果園總面積已超過一千萬畝，預計總產量將超過三百萬噸。

近幾年來，廣東在恢復荔枝、香蕉、柑桔、菠蘿四大嶺南佳果的同時，積極發展龍眼、芒果、黃皮、楊桃、楊梅、番石榴以及柚、桃、李、梅、柿、梨等優質雜果。去年全省果園總面積已達九百二十八萬多畝，總產量二百七十八萬多噸，躍居全國首位。

## 楊傳廣在台拍賣「銀牌」

### 底價千萬台幣　籌募競選經費

法新社訊：聯合報星期六報道說，台灣「鐵人」楊傳廣將拍賣他的奧運獎牌，為他在十二月選舉中以反對黨候選人身份出馬競選籌款。

聯合報說，由反對黨民進黨主辦的星期日在嘉義舉行，拍賣預料五十六歲的楊傳廣那枚十項全能奧運銀牌，底價為一千萬元台幣（約三百萬港元）。

報紙說，他把銀牌捐給民進黨。這枚銀牌是他在一九六〇年羅馬奧運會中奪得的。這是國民黨政地區歷來所奪得的最高獎牌。

中華內外


跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・哮喘・鼻敏感・頭頸肩腰背膝關節諸傷痛・
免費洽 2440 緬街
電：872·8720

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：8722396

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈・寫字樓，栢文等清潔工作・
電話：八七六・三八五四
傳呼機：六四五・七〇〇一

新機器洗地氈梳化椅
中英洗地毡
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當・價格克己保證滿意

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸厠所等
歡迎夜晚電話

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等・
政府牌照　日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程・設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務・快捷妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部按摩5229160

恒城裝修
修理水喉浴室厠所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430·2320

本報廣告効力宏大

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當・
電話 二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

煤氣工程
電話：657·1266 日
9398275 晚
鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價・

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
馬君寰
二七三・〇一一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

1976 炳記
水喉潔具渠務煤氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

全BC售賣傳真機最多，價錢平，種類最多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好
電話傳真機大平賣FAX
SHARP最新聲寶220型 $1299
SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙。2年維修保養。
最新PANAFAX KX F 100 $1099
國際牌（樂聲）（原價$2100）
KXF100和KXF-120及3500大部相同
全部自動轉換，一機三用★傳真機★電話錄音機★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音
RICOH 850型麗確（功能多） $1200
RICOH 800型僅有SHARP FO-300大部份功能
本公司修理及保養SHARP傳真機（在其他公司買亦可）價平！本公司亦修理其他牌子傳真機，傳真機租賃月租由$90起，LEASE分期由$55起。
手提無線電話大平賣
MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用
NEC, DIAMOND TEL
（由PACIFIC CELLULAR保用全BC最大無線電話公司之一）加拿大MODEL
照成本賣保證最平
影印機(COPIERS)大平賣!!
各類SHARP（聲寶）影印機Z-50, Z-55大特價，保證最平！
PANASONIC影印機，縮小放大只賣$1299，並售各類影印機碳粉及代維修保養各類影印機又平又好服務。
CONTINENTAL FAX（通國、粵語）
溫哥華百老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER
價錢平！種類多！服務好！最新機型！

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR　公司電話 4388161
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
LAURA TANG
鄧太　住宅：434-1712
列治文廿八年光猛三房大屋，地74×141呎，離KNIGHT橋幾分鐘車程，屋前無明渠樓下一房一廁和浴室，現租出$850現叫價$229,000
✣3238 PARKER ST. 三房堅固房屋有土庫，地33×113.96，開價$209,000請還價
✣7097 E. BROADWAY 本拿比六睡房靚屋，地大56×125，土庫全部完成$243,000
*1304 W. 73RD AVE. 小型雜貨店急讓，有649，電子遊戲機，生意穩定，價$25,000
✣3606-3610 NANAIMO C-1 ZONING 商業地，可作多方面用途，街角地大68.56×122.5叫價$470,000請還價
JOHN WONG
黃公健
住宅：873-0932
傳呼：631-0768

西雅圖投資良機
全美國房地產市場最熱地區——西雅圖
竭誠歡迎投資人與我們聯絡
我們有非常豐富之土地，旅館/汽車旅館，CONDO，餐廳，住宅及合作投資機會資料。
李瑞羣(RUTH LEE)
住宅電話：(206)232-4257
徐韶文(SOPHIA TUAN)
住宅電話：(206)822-4946
楊小蘋(GRACE YANG)
住宅電話：(206)747-7074
The Prudential
Michael Smith REALTORS
An Independently Owned and Operated Member of The Prudential Real Estate Affiliates, Inc.
電話：(206)453-9100
FAX：(206)562-7901